

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960.

2 JUIN 1960.

Projet de loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1960.

PROJET TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS (1).

ARTICLE PREMIER.

Les opérations effectuées sur les fonds portés au tableau ci-annexé du budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1960 sont évaluées à 170.862.728.000 francs pour les recettes et à 175.984.950.000 francs pour les dépenses.

ART. 2.

Les opérations effectuées par l'Administration des Postes pendant l'exercice 1960 pour compte de l'Office des Chèques postaux, de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, pour compte de tiers et à titre d'encaissement et de paiement d'effets de commerce, quittances, mandats-poste et abonnements sont évaluées à 1.658.877.375.000 francs pour les recettes et les dépenses.

ART. 3.

Les opérations effectuées par l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique pendant l'exercice 1960 du chef d'achats, réalisations et encaissements.

(1) Pour le tableau budgétaire, voir le Doc. n° 4-XXV-1 (1959-1960) de la Chambre des Représentants.

R. A 5928.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-XXV (Session de 1959-1960) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

1 et 2 juin 1960.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1959-1960.

2 JUNI 1960.

Ontwerp van wet houdende de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1960.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1).

EERSTE ARTIKEL.

De verrichtingen op de fondsen vermeld in de hierbij gevoegde tabel van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde van het dienstjaar 1960 worden geraamd op 170.862.728.000 frank voor de ontvangsten en 175.984.950.000 frank voor de uitgaven.

ART. 2.

De verrichtingen door het Bestuur der Posterijen gedurende het dienstjaar 1960 uitgevoerd voor rekening van de Postcheckdienst, van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, voor rekening van derden en uit hoofde van inkassering en betaling van handelseffecten, quittantiën, postmandaten en abonnements worden geraamd op 1.658.877.375.000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

ART. 3.

De verrichtingen door het Bestuur van de Thesaurie en Staatsschuld gedurende het dienstjaar 1960 uitgevoerd uit hoofde van aankopen, tegeldemakingen en

(1) Voor de begrotingstabel, zie Gedr. St. n° 4-XXV-1 (1959-1960) van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

R. A 5928.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4-XXV (Zitting 1959-1960) :

- 1 : Wetsontwerp;
- 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

1 en 2 juni 1960.

ments des revenus de valeurs du portefeuille de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite sont évaluées à 18.000.000.000 de francs pour les recettes et les dépenses.

ART. 4.

Les opérations effectuées par l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique pendant l'exercice 1960 à titre d'encaissement et de remboursement du produit de l'émission de certificats de Trésorerie (y compris ceux à très court terme) sont évaluées à 214.000.000.000 de francs pour les recettes et à 210.000.000.000 de francs pour les dépenses.

ART. 5.

Les opérations effectuées par l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique pendant l'exercice 1960 pour le service financier des emprunts de l'Etat (y compris les autres emprunts dont la charge incombe à l'Etat) sont évaluées à 15.938.792.000 francs pour les recettes et à 15.926.807.000 pour les dépenses.

ART. 6.

Le Ministre des Finances peut consentir des avances à valoir sur l'indemnité prévue par l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n^{os} 254 et 255 du 12 mars 1936 unifiant les régimes de pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et des membres de l'armée et de la gendarmerie et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'Etat.

Bruxelles, le 2 juin 1960.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

inningen van inkomsten uit portefeuillewaarden van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas worden geraamd op 18.000.000.000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

ART. 4.

De verrichtingen door het Bestuur van de Thesaurie en Staatsschuld gedurende het dienstjaar 1960 uitgevoerd uit hoofde van inkassering en terugbetaling van de opbrengst van de uitgifte van schatkistcertificaten (met inbegrip van die op zeer korte termijn) worden geraamd op 214.000.000.000 frank voor de ontvangsten en 210.000.000.000 frank voor de uitgaven.

ART. 5.

De verrichtingen door het Bestuur van de Thesaurie en Staatsschuld gedurende het dienstjaar 1960 uitgevoerd voor de financiële dienst van de staatsleningen (met inbegrip van de andere leningen waarvan de last door de Staat wordt gedragen) worden geraamd op 15.938.792.000 frank voor de ontvangsten en 15 miljard 926.807.000 frank voor de uitgaven.

ART. 6.

De Minister van Financiën kan voorschotten toestaan op de vergoeding vermeld in artikel 6 van de wet van 30 april 1958, tot wijziging van de koninklijke besluiten n^{os} 254 en 255 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk rijkspersoneel en van de leden van het leger en van de rijkswacht, en tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde rijksambtenaren.

Brussel, 2 juni 1960.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

P. KRONACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.
A. DEGRYSE.

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 1959-1960.

 2 JUIN 1960.

Projet de loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1960.

PROJET TRANSMIS PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ERRATA.

ARTICLE PREMIER.

Remplacer les sommes de « 170.862.728.000 francs » pour les recettes et « 175.984.950.000 francs » pour les dépenses respectivement par « 170.205.386.000 francs » pour les recettes et « 175.615.320.000 francs » pour les dépenses.

R. A 5928.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-XXV (Session de 1959-1960) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

1 et 2 juin 1960.

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 1959-1960.

 2 JUNI 1960.

Ontwerp van wet houdende de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1960.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

ERRATA.

EERSTE ARTIKEL.

De sommen « 170.862.728.000 frank » voor de ontvangsten en « 175.984.950.000 frank » voor de uitgaven respectievelijk vervangen door « 170 miljard 205.386.000 frank » voor de ontvangsten en « 175.615.320.000 frank » voor de uitgaven.

R. A 5928.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4-XXV (Zitting 1959-1960) :

- 1 : Ontwerp van wet;
- 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

1 en 2 juni 1960.